

**IN THE SPECIFICATION:**

Please replace paragraph [0029] with the following:

[0029] Fig. 15 shows the regulating vacuum valve from Fig. 14 in the completely ~~open~~  
closed state;

Please replace paragraph [0030] with the following:

[0030] Fig. 16 shows a section along line C-C from Fig. ~~15~~ 14.

Please replace paragraph [0036] with the following:

[0036] In the completely closed state of the valve, the through-channel 2 is closed in Figs. 8 and 9 in that the valve seat 7 is arranged at the wall 35 of the vacuum chamber 5. The wall ~~5~~ 35 is provided with a sealing surface which cooperates with the sealing ring 8 at the closure member 6. The wall 35 of the vacuum chamber 5 to which the valve body 1 is flanged accordingly forms a portion of the regulating vacuum valve in the area of the valve seat 7 in this embodiment example.

Please replace paragraph [0051] with the following:

[0051] In the embodiment example shown in Figs. 14-16, the chamber 28 in the carrying unit 13 is defined by side walls 40, 41, a bottom wall 42 and a top wall 43. The side walls 41, 41 span the through-channel 2 through the valve body and are secured, e.g., welded, at both sides to the valve body 1, so that the chamber 28 is defined at its narrow sides by the valve body 1. A central opening is arranged in the top wall 43. This opening is continued from the interior of a guide connection piece 44 secured to the top wall 43. A sealing ring 45 which cooperates with the outer jacket surface of the valve rod is arranged at the guide connection piece ~~33~~ 44, namely, at its inner wall. The valve rod 18 is supported in the carrying unit by the guide connection piece 44 and sealing ring 45 so as to be displaceable in axial direction and forms a sealed linear lead through for the valve rod 18.